

Nemzeti Közsolgálati Egyetem Nyelvvizsgaközpont a két hallgatási feladatra elérhető maximális pontszám: 15	ARMA VIZSGARENDSZER UKRÁN NYELV FELSŐFOK MINTAFELADAT
--	--

GÉPI HANG ÉRTÉSE

I. FELADAT

Elérhető pontszám: 10 pont

A hanganyag írott változata:

Російсько-індійський десант

У Псковській 76-ій десантно-штурмовій дивізії відбулись тактико-спеціальні навчання «ІНДРА-2007». Навчання проходили в два етапи: підготовчому та активному. Перший етап був запланований для адаптації індійських військовослужбовців до російського клімату, а також для їх знайомства з російськими колегами та російською технікою. На цьому етапі проводились взірцеві заняття та спільні тренування. На другому етапі підрозділи на практиці відпрацьовували спільні дії по протидії терористам в умовах середньопересіченої місцевості. В активній фазі навчання приймало участь 120 осіб. Діяло чотири розвідувальні загони, до кожного входили дві спецгрупи: російська та індійська. По сценарію, максимально наближеному до можливої бойової обстановки, уряд однієї з держав згідно Статуту ООН, звернувся до двох сусідніх держав із проханням проведення на його території операції по знищенню бази терористів і звільненню заручників. Активна фаза навчання розпочалась із десантування з літаків Іл-76. Сильний вітер, а також те, що індійські десантники вперше виконували стрибки з російською зброєю і на російських парашутних системах Д-10, створили деякі ускладнення при висадці десанту, але операція загалом пройшла успішно. Після збору на площі приземлення російсько-індійські групи спеціального призначення виконували ряд складних тактико-спеціальних завдань. Особливо десантники виконали багатокілометровий марш по важкодоступній пересіченій місцевості з повним бойовим спорядженням. При підготовці до проведення навчань командування обох сторін хвилювало питання мовного бар'єру, який міг би негативно відбитись на рівні операції. Однак проблеми не виникло. Під час навчань вівся подвійний переклад: з російської на англійську, а потім на гінді.

Nemzeti Közzolgálati Egyetem Nyelvvizsgaközpont ARMA NYELVVIZSGARENDSZER UKRÁN NYELV, FELSŐFOK a két hallgatási feladatra elérhető maximális pontszám: 15	MINTAFELADAT
---	--------------

GÉPI HANG ÉRTÉSE

I. FELADAT

Elérhető pontszám: 10 pont

Hallgassa meg a következő idegen nyelvű szöveget kétszer és válaszoljon magyar nyelven a feladatlapon található kérdésekre.

Kérdések:

1. Mi volt betervezve a gyakorlat első szakaszában? (2 pont)

2. Kik vettek részt a gyakorlat második szakaszában? (2 pont)

3. Milyen feladatokat gyakoroltak az *INDRA 2007* során? (2 pont)

4. Az időjárási viszonyokon kívül, mi nehezítette az ejtőernyősök kidobását? (2 pont)

5. Hogyan oldották meg a nyelvi nehézségeket a gyakorlat során? (2 pont)

Nemzeti Közzolgálati Egyetem Nyelvvizsgaközpont a két hallgatási feladatra elérhető maximális pontszám: 15	ARMA NYELVVIZSGARENDSZER UKRÁN NYELV FELSŐFOK MINTALFELADAT
--	--

GÉPI HANG ÉRTÉSE

I. FELADAT

Elérhető pontszám: 10 pont

1. Mi volt betervezve a gyakorlat első szakaszában? (2 pont)

Az indiai katonák akklimatizálódása (1), (az orosz klímához szoktatása), az orosz partnerekkel és technikával történő ismerkedés (1).

2. Kik vettek részt a gyakorlat második szakaszban? (2 pont)

4 felderítő csapat (2) / amely két-két speciális orosz (1) és indiai csoportból (1) állt.

3. Milyen feladatokat gyakoroltak az *INDRA 2007* során? (2 pont)

Terrorista bázisok felszámolását (1) és a túszok kiszabadítását (1).

4. Az időjárási viszonyokon kívül, mi nehezítette az ejtőernyős erők kidobását? (2 pont)

Hogy az (indiai) ejtőernyősök először ugrottak orosz fegyverzettel (1) és orosz D-10 ernyőrendszerrel (1).

5. Hogyan oldották meg a nyelvi nehézségeket a gyakorlat során? (2 pont)

A gyakorlaton kettős fordítást használtak (2) / orosz-angol (1), majd angol-hindu (1) nyelvre.